



N

Nadir

- * **at the nadir of one's hopes** : (fig.) at the lowest, weakest point.

وصلت آماله إلى الدرك الأسفل / إلى الحضيض

Nagging

- * **nagging pain** : sth. that causes continuous pain, worry, annoyance, etc.

ألم مستمر، مصدر دائم للقلق / الإزعاج، إلخ

Nail (n.)

- * **That is another nail in his coffin** : ... sth. unwisely done that will bring his death or ruin nearer.

خطوة رعناء أخرى تعجل بنهايته، مسمار آخر يُدقُّ في نعشه

- * **He hit the nail on the head** : ... picked out the real point at issue,.... gave the true explanation.

أصاب كبد الحقيقة، فسّر المراد بالشئ تفسيراً لا لبس فيه

- * **to pay (right) on the nail** : to pay at once.

دفع (الثمن) نقداً أو فوراً

- * **hard as nails** : (of a person):

(a) in first-rate physical condition.

(b) pitiless, unsympathetic.

(أ) (شخص) يتمتع بصحة ممتازة، مفتول العضلات

(ب) (شخص) لا يعرف الرحمة أو الشفقة

- * **right as nails** : quite right.

على خير ما يرام

Nail (v.)

- * **to nail a lie (to the counter)** : to prove that a statement is false.

كذّب (بياناً، مثلاً)، أثبت خطأه أو كذبه

- * **to nail sb. down (to sth.)** : to make him say clearly what he intends to do (about sth.).

أجبر شخصاً على التصريح بحقيقة الأمر أو بنواياه

- * **He nailed his colours to the mast** : ... made a decision, announced it, and showed strong determination not to change it.

اتخذ قراراً وأعلنه ووطد العزم على ألا يتزعزع عنه قيد أنملة

Name (n.)

- * **to enter/put down one's name for (a school, college, etc.)** : to apply for entry (at a future date).

تقدم بطلب للتحاق أو التسجيل بالمدرسة أو بالكلية، سجّل اسمه

انتظارا لدوره لشراء (سيارة، مثلاً)

- * **he has a name for honesty** : reputation, fame for...

نزاهته مضرب الأمثال، إنه مشهور بأمانته

- * **to make / win a name for (himself)** : to become well-known (e.g. electronic devices).

اكتسب أو حقق لنفسه صيتاً دائماً (في الأجهزة الإلكترونية، مثلاً)

- * **not to have a penny to one's name** : to be without money.

إنه لا يمتلك مليماً واحداً (مصر)، فلساً واحداً (العراق، الكويت)، هللة (السعودية)

- * **to call sb. names** : to call him insulting names (liar, coward, etc.).

وجه إليه الشتائم والسباب (مثل كاذب، جبان، إلخ)

Name (v.)

- * **to name a child after its grandfather** : to give the child its grandfather's first name.

سمّى الوليد باسم جده

- * **Name your price** : Say what price you want, make an offer of....

حدّد / اذكر السعر الذى تريده

- * **Please name the day** : say on what date you will be willing to do sth. (e.g. marry).

رجاء تحديد يوم (الزفاف، مثلاً)

Nap

- * **to have / take a nap** : ... short sleep (esp. during the day, not necessarily in bed).

خاصة أثناء النهار. وليس بالضرورة فى الفراش) غفاً قليلاً بعد الغداء مثلاً، (ياخذ نسيلاً - مصر)

- * **to go nap on** : (fig.), (sl.) to name (horse) as probable winner.

أراهن على كل ما أملك (أن هذا الحصان سيفوز مثلاً)، (أقنع

زراعى إن لم يكسب - مصر)

Napping

- * **He caught him napping** : (fig.) caught him unawares,.... found him asleep.

فاجأه وهو شارد الذهن أو نائم

Narrow

- * **a narrow squeak / escape** : sth. barely avoided or escaped from, a narrow escape from danger or failure.

نجاة بأعجوبة (من الخطر)، على شفا حفرة من (الموت، مثلاً)

Nasty

- * **There was a nasty look in his eye** : ... dangerous, threatening ...

كانت فى عينيه نظرة كلها شر ووعيد

- * **He has a nasty mind** : ... shows ill-will and spite. (سوء النية أو القصد)

إنه يحمل الأمور على محمل سيئ

- * **That's a nasty corner for a car travelling fast** : ... causing difficulty or danger, awkward.

إنه منعطف خطير أو صعب للسيارات المسرعة

Native (n.)

- * **a native of** : person born in a place, country, etc. and associated with it by birth, e.g. Cairo.
(شخص) من مواليد القاهرة، من أبناء القاهرة

Native (adj.)

- * **native charm/ability** : (of qualities) belonging to a person by nature, not acquired through training, by education, etc.

جاذبية، قدرة فطرية / غير مكتسبة

- * **plants native to Africa** : (of plants, animals, etc.) having their origin in ... , e.g. cotton, cocoa-nut, etc.

نباتات موطنها الأصلي إفريقيا مثل القطن وجوز الهند، إلخ

- * **native gold** : ... found in a pure state, uncombined with other substances.

ذهب خالص، خال من أية شوائب

- * **to go native** : (of a white person) to adopt a (less civilized) mode of life of natives where one lives.
تخلّى عن تقاليده واتخذ العادات السائدة في بلد أجنبي يعيش فيه

Natural (n.)

- * **a natural** : person feeble-minded from birth; person born without ordinary intelligence.

طفل مولود قاصرا من الناحية الذهنية

- * **He is a natural for the job.** : (coll.) ... person naturally fitted or qualified for ...

هذا الشخص مخلوق لهذا العمل

Natural (adj.)

- * **He was sentenced to prison for the term of his natural life.** : ... until he died.

حُكِمَ عليه بالسجن مدى الحياة (تأبيدة - مصر)

- * **He was a natural son of the duke.** : illegitimate...

كان ابنا غير شرعى للدوق

Nature

- * **in the course of nature** : according to the ordinary course of things.

وفق ما يحدث عادة لطبيعة الأشياء على مر الزمان

- * **to go against / contrary to nature** : to be unnatural / immoral.

خالف نوااميس الطبيعة، لم يتماشى وغريزة الإنسان

- * **to pay the debt of nature / to pay one's debt to nature** : die.
(دَيْن debt)

لحق بالرفيق الأعلى، انتقل إلى العالم الآخر

- * **a return to nature** : to the simple and primitive life that people were thought to have led before mankind became civilized.

الدعوة للعودة إلى الحياة البدائية البسيطة

- * **by the light of nature** : without aid of teaching or revelation.

(وحي، إلهام revelation)

(حل المعضلة) بذكائه الفطرى أو ببديته، بدون خبرة سابقة

- * **in a state of nature** : completely naked (as in a nudist camp).

كما ولدته أمه، عار تماما

- * **to relieve nature / to relieve oneself** : to empty the bladder or bowels.

(الأمعاء bowels ; المثانة bladder)

قضى حاجته، ذهب إلى دورة المياه

Navigate

- * **to navigate a Bill through the House of Commons** : to direct

مَرَّرَ مشروع القانون في مجلس العموم (ببريطانيا)

Neapolitan

- * **neapolitan ice-cream** : ... made in layers of different colours and flavours.

آيس كريم (بوظة - سوريا) مصنّع على الطريقة النابولية (نسبة إلى مدينة نابولي الإيطالية) على شكل طبقات مختلفة الألوان والنكهات/المذاق (عادة ما يكون من الفانيليا والشوكولاتة والفراولة)

Near

- * **The cinema was nowhere near full.** : far from....

(أدهشنى) أن كثيرا من مقاعد السينما كانت خالية

- * **It was a near thing.** : We had a narrow escape.

نجونا بأعجوبة

- * **a near miss** : (e.g. of a bomb) not a direct hit, but close enough to the target to cause damage.

(مثال) انفجار قنبلة وإصابة الهدف إصابة غير مباشرة مسببة بعض الأضرار

- * **near (contrasted with generous)** : niggardly, stingy.

e.g. He's very near with his money.

إنه شخص بخيل، شحيح بماله، (يده ناشفة - مصر)

- * **as near / nearly as makes no difference** : with no difference worth considering.

e.g. They're the same height or as near as makes no difference.

إن (السايريتين، مثلا) متساويتان في الارتفاع تقريبا، إن فرق الارتفاع (بين الجبلين، مثلا) لا يكاد يذكر

Near-side

- * **near-side** : side nearest the kerb.

جانب حارة سير السيارات الأقرب من حافة الرصيف (وهو الجانب الأيسر في إنجلترا)

Neat

- * **a neat answer / conjuring** : cleverly said or done.
(مارس الألعاب السحرية conjure)

كانت إجابته لبقّة، ذكية، كانت ألعابه السحرية تتم عن مهارة فائقة

- * **neat (of wines and spirits)** : unmixed with water, undiluted.

e.g. to drink one's whisky neat.

تناول الويسكى غير مُخفف بالماء أو بالصدوا

Nebulous

- * **nebulous idea** : cloud-like, hazy, indistinct, vague.
فكرة مبهمه، غامضة، غير واضحة، لم تتبلور بعد

Necessary

- * **he provided / did the necessary** : (sl.) money or action needed for a purpose.
قام بما يلزم، دفع فاتورة الحساب

Necessity

- * **Necessity knows no law** : absolves from any offence.
(إساءة، جرم، برأء، عفا عن ذنبه) (absolve)
الضرورات تبيح المحظورات، للضرورة أحكام
- * **to make a virtue of necessity** : to accept credit without protest; claim credit for doing sth. that one cannot help doing.
(virtue فضيلة; credit فضل; protest اعتراض; claim ادعاء)
أدعى لنفسه الفضل لإقدامه على عمل (أو لإحجامه عن عمل) بحكم الاضطرار (كمن يعفو عن مجرم خطير ليس بدافع الرحمة ولكن خوفاً من انتقامه)، أحب أن يُحَمَّد بما لم يفعل

Need

- * **We didn't need to hurry** : We didn't hurry because it was unnecessary.
لم نتعجل لأنه لم تكن هناك ثمة ضرورة للعجلة
- * **We needn't have hurried** : We hurried but now we see that this was unnecessary.
تعجلنا غير أنه تبين لنا الآن أن ذلك لم يكن ضرورياً

Needle

- * **"to look for a needle in a haystack"** : (prov.) look for a needle in a bundle of hay, engage in a hopeless search.
بحث عن إبرة في كومة قش، بحث عن شيء لا أمل في العثور عليه
- * **as sharp as a needle** : quick-witted; observant.
حاد الذكاء، شديد الملاحظة

Needs

- * **"Needs must when the devil drives"** : (prov.) Circumstances may compel us to act in a certain way.
للضرورة أحكام، الضرورات تبيح المحظورات

Ne'er-do-well

- * **ne'er-do-well** : a useless or good-for-nothing person.
شخص لا يُرجى منه خير، (زى قُلْتَه - مصر)

Negative

- * **negative virtue** : doing nothing wrong, but doing nothing good or right, either.
مزية أو صفة جيدة ولكنها لا تقدم ولا تؤخر

- * **He is a negative character** : lacking in positive character or quality; ... a person not confident in opinion.

شخص ذو طبيعة سلبية، (طرطور - مصر)

Negotiable

- * **The cheque is negotiable** : ... can be changed into cash, or passed from person to person instead of cash.

هذا الشيك قابل للتداول أو التحويل

Nerve

- * **He lost his nerve** : He lost his courage and self-assurance.
فقد شجاعته، لم يعد قادراً على تمالك نفسه (فى موقف خطير)
- * **He's got a nerve!** : (coll.) He's impudent.
يا له من وقح!
e.g. He's got a, going to work dressed like that!
- * **to strain every nerve to do sth.** : to make great efforts.

بذل قصارى جهده، لم يدخر وسعاً

- * **to get on sb.'s nerves** : to worry or annoy him.
أثار أعصاب شخص، ضايقه كثيراً

Nest

- * **nest of tables** : a number of tables fitting one inside another.
ثلاث (أو أكثر) مناضد صغيرة متداخلة
- * **a nest of vice** : (fig.) shelter, hiding-place (where immoral acts are committed).
وكر للردية
- * **to feather one's own nest** : to make things comfortable for oneself; enrich oneself.
جمع ثروة وبخاصة من ممتلكات شخص آخر عهد إليه بالإشراف عليها، أثرى على حساب غيره، استغل وظيفته
- * **to foul one's own nest** : to abuse one's own family, home, etc.
(abuse إساء استعمال شيء)

لعلَّ سمعة العائلة

Nettle

- * **Courage was found to grasp the nettle firmly** : to tackle difficulty or danger boldly.
(نبات برى أوراقه مكسوة بشعيرات شوكية، قَرَأَص، قَرِيص nettle)
استجمع شجاعته لمواجهة الموقف الشائك بحزم وقوة إرادة

Never (n.)

- * **on the never** : (sl.) on the hire-purchase system.
الاشتريت السيارة) بالتقسيط/ بالشراء التأجيري

Never (adv.)

- * **Never say die** : Do not give in.; Keep up courage.
لا تيأس، لا تستسلم للظروف (للحث والتشجيع)
- * **Now or never!** : This is the moment to act.
هذه هي فرصتك الأخيرة فانتهزها الآن وإلا فلأ!

* **Never mind!** : Don't worry! Don't trouble about it!

لا بأس، (معلّش - مصر)

* **Never fear!** : There is no danger of that.

لا داعي للخوف، (سينجح) ولا شك

* **He never so much as smiled.** : didn't smile even once.

لم يبتسم حتى ولو مرة واحدة، لم تغتر شفتاه عن ابتسامة واحدة

* **Well, I never (did)!** : expressing surprise.

يا للعجب! سبحان الله! (يا سلام! - مصر)

* **That will never do.** : won't do at all.

(هذا الاقتراح) لا يفي بالغرض المطلوب مطلقاً، لا ينفع ولا يشفع

Never-failing

* **never-failing (patience, resource, etc.)** : that never runs short.

معين لا ينضب، صبر لا يتفد

Never-Never-Land

* **Never-Never-Land** : imaginary land.

عالم خيالي لا وجود له

New

* **After his holiday he felt a new man.** : ... fresh.

بعد عودته من العطلة شعر وكأنه وُلد من جديد

* **It's a new one on me!** : (coll.) a story or

situation not previously met by me; unfamiliar or unaccustomed.

لم أسمع بمثل هذا من قبل، هذا خبر جديد بالنسبة لى

* **as good as new** : almost, practically ...

(سيارة) كأنها جديدة فى أدائها أو مظهرها

Newly-weds

* **newly-weds** : newly married couples / persons.

العروسان، زوجان حديثا الزواج

News

* **This event has news value.** : ... deserves to be in the news; ... is newsworthy; ... has the qualities of news.

لهذا الحدث أهمية صحفية أو إخبارية

* **"No news is good news."** : (prov.) If there were bad news we should hear it.

لا داعي للقلق ما دمنا لم نلتق أخباراً، لو كانت هناك أخبار غير سارة لوصلت إلينا (وهذا شيء مطمئن)

* **That's no news to me.** : I already know that.

أعلم بهذا الخبر من قبل (فليس فيه شيء جديد بالنسبة لى)

* **He heard it on the news.** : medium for transmitting news; (regular) broadcast report of fresh events.

سمع الخبر فى نشرة الأخبار / الأنباء

Newsboy

* **newsboy** : boy who sells newspapers in the streets.

بائع الصحف والمجلات بالشارع أو من يقوم بتوزيعها على المشتركين

Newsmonger

* **newsmonger** : person who gossips.

نمّام

News-room

* **news-room** : room (in a library, etc.) where newspapers and other periodicals may be read.

قسم الأخبار (فى دور الصحافة والإذاعة والتلفزيون وفى المكتبات)، حيث يمكن قراءة الصحف وغيرها من الدوريات

Next (n.)

* **This will be continued in our next.** : next issue.

البقية فى العدد القادم

Next (adj.)

* **the next best (thing)** : that which is chosen or accepted if the first choice fails.

e.g. There are no tickets left for the circus; the next best thing is the zoo.

عندما يتعذر حل أفضل فخير حل هو ذلك أفضل الموجود أو المتاح لنا

* **next door** : in the next house.

e.g. He lives ... (to me).

إنه يسكن فى المنزل المجاور لى

* **such ideas are next door to madness** : (fig.) almost mad; not far from madness.

إن مثل هذه الأفكار أقرب ما تكون إلى الجنون

* **He has next to nothing.** : almost nothing.

لا يملك شئوى تقير، يكاد يكون معدماً أو مفلساً

* **What next?** : (used to express surprise or wonder.

e.g. A new motor-car! What next?

(إنه يطلب) سيارة جديدة (الآن)! ترى ماذا بعد؟

Nice

* **nice** : (a) needing care and exactness; sensitive; subtle.

e.g. a nice point of law : one that may be difficult to decide.

مسألة قانونية دقيقة (ليس من السهل اتخاذ قرار بشأنها)

(b) delicate.

e.g. nice shades of meaning.

ظلال دقيقة من المعانى

(c) (iron.) difficult; bad.

e.g. You've got us into a mess.

(على سبيل التهكم) لقد أوقعنا فى ورطة ظريفة! (أى لعينة)

(d) hard to please; having or showing delicate tastes.

e.g. too nice in one's dress.

مُفْرِط فى أناقته، صعب الإرضاء

(e) punctilious; scrupulous.

ظاهر، متمسك بأهداب الفضيلة

e.g. He will go bankrupt because he's not too nice in his business methods.

إنه سيفلس لأنه غير سوى فى أساليب تعاملاته

Nicely

- * **nicely** : (coll.) very well ; all right.
e.g. The patient is doing nicely. = He is making good progress.
إن المريض أخذ في التحسن بشكل ملحوظ

Nicety

- * **He judged the distance to a nicety** : exactly right.
قدّر المسافة بدقة بالغة
* **the niceties of criticism** : delicate distinction.
التفاصيل الدقيقة

Niche

- * **to have a niche in the temple of fame** : to have achievements that will not be forgotten.
(نِشَة، مشكّاب، احتلال مكانا مرموقا في صرح الحياة، حقّق إنجازات لا يمكن أن تتسى
* **He found the right niche for himself** : ... a place where he could do what he wanted to do comfortably and happily.
وجد لنفسه العمل المناسب الذى يستطيع القيام به وهو سعيد أو فريز العين

Nick

- * **in the nick of time** : only just in time, at the critical or opportune time.
(وصل إلى المحطة) فى آخر لحظة (قبل تحرك القطار بقليل)،
(يا دوبيك - مصر)

Nigger

- * **He is the nigger in the woodpile or fence** : (sl.) sth. that spoils a good thing.
(زنجى : (usu. derog.)
(عامية) إنه مصدر كل فساد، هو رأس الفتنة، (خميرة عكنة - مصر)

Night-bird

- * **night-bird** : (fig.) person (usu. disreputable) who goes about at night.
من يقضى الليل ساهرا أو لاهيا، أحد سُمّار الليالى

Night-soil

- * **night-soil** : contents of earth closets and cess-pools, removed during the night.
قاذورات البالوعات المزالة (عادة) ليلا من البيوت

Nine

- * **It was a nine days' wonder** : sth. that attracts attention for a few days and is then forgotten.
أصبح الحدث العجيب حديث الساعة ثم ما لبث أن غاب عن الأذهان
* **He was dressed up to the nines** : (coll.) very elaborately dressed.
e.g. The bride was on her wedding-day.
ارتدت العروس أبهى ملابسها يوم زفافها (وبالغت فى تأنيها)،
(على سنجة عشرة - مصر)

Ninepin

- * **to go down like ninepin** : to fall heavily.
e.g. Old buildings went because of the earthquake.
انهارت البيوت القديمة بفعل / من جراء الزلزال

Nineteen

- * **(to talk) nineteen to the dozen** : (to talk) continually.
e.g. That man got on my nerves because he talked....
لقد ضقت ذرعا بهذا الرجل لأنه أخذ يتحدث بسرعة وبصورة مستمرة، بدون انقطاع

Ninety

- * **ninety times out of a hundred / nine times out of ten** : almost always, very often.
فى معظم الحالات

Nip

- * **to nip sth. in the bud** : to stop its development.
e.g. The general nipped the mutiny in the bud.
نجم اللواء فى إخماد التمرد أو الفتنة فى مهدها
* **to nip along** : to hurry.
أسرع
e.g. I'll nip on ahead and open the door.
سأسرع الخطى أمامك لأفتح الباب

No (n.)

- * **no** : refusal; denial.
e.g. The noes have it : those voting "no" or against are in the majority .
رُفض الاقتراح بأغلبية الأصوات
* **She would not take 'no' for an answer**.
لم تقبل أن يكون الرد (على طلبها، مثلا) بالرفض

No (adj., adv.)

- * **She is no better yet** : (implying the opposite of the following word).
لم تُشَفْ / لم تتحسن حالتها بعد
e.g. The task is no easy one.
Matilda is no beauty : is not at all beautiful.
* **It's no distance from the house to the station** : hardly any.
لا تبعد المحطة عن منزلنا كثيرا
* **no end of** : (coll.) a large number or amount of ; very great.
e.g. He spends no end of money on clothes.
إنه ينفق أموالا طائلة على ملابسه
* **He is no fool** : implying the opposite of the following word.
إنه ليس غبيا، إنه - على عكس ما يعتقد الناس - شخص ذكى
* **No sooner said than done** : done immediately.
لقد نفذ ما قاله فى التو والحال

* **It's no go** : (coll.) can't be done; ... won't succeed.

إن هذا (المشروع، مثلا) لن يُكْتَب له النجاح

* **to be no good / use** : to be useless.

e.g. It's no good crying over spilt milk.

لا فائدة من البكاء على اللبن / الحليب المسكوب، إنه من العبث
التدم على ما فات/ البكاء على الأطلال

* **in no time** : very soon , quickly.

e.g. I'll be back in no time.

سأعود بأسرع ما يمكن، لن أتغيب طويلا

Nobody

* **a nobody** : an unimportant or unimpressive person.

e.g. Don't marry a nobody like ...

(لا أنصح) بالزواج من شخص تافه مثل (فلان)

No-go

* **no-go area** : (coll.) area (usu. urban) : area barricaded to prevent the police or security force from entering.

(حضرى urban)

منطقة مسورة لمنع رجال الشرطة أو قوات الأمن من دخولها

No-go-area

* **no-go-area** : one to which access is prohibited to those who do not live there.

منطقة محظورة على غير ساكنيها

Nod

* **the Land of Nod** : sleep.

عالم النوم والأحلام (فى لغة الأطفال)

nod (n.)

* **A nod is as good as a wink** : A hint, etc. given by a wink, etc. is as effective as a more obvious signal.

(الحُر) تكفيه الإشارة

* **on the nod** : (US. sl.) on credit.

e.g. to buy things

(عامية بالولايات المتحدة الأمريكية) اشترى بالدَّيْن / على

الحساب، (شكك / على التوتة - مصر)

Nod (v.)

* **"Homer sometimes nods."** : (prov.) Even the greatest may make a small mistake.

(قول مأثور) لكل عالم هفوة ولكل جواد كبوة، جل من لا يسهو

Nodding

* **to have a nodding / a bowing acquaintance with** : to have some acquaintance. with (a person, a subject).

لديه بعض الإلمام بهذا الموضوع، عرف شخصا معرفة بسيطة أو سطحية

Noise

* **to make a noise in the world** : to become famous, be much talked about.

أصبح حديث الدنيا، طبقت شهرته الأفاق

* **a big noise** : (sl.) important person.

صاحب الأمر والنهى، (رجل له شنة ورنه - مصر، أسطى - العراق)

Noise (v.)

* **to noise sth. abroad** : to make public.

e.g. It was noised abroad that he had been arrested.

أُشيع أن (تاجر المخدرات، مثلا) قد ألقي القبض عليه - أعلن الخبر على الملأ فذاع وانتشر

No-man's land

* **no man's land** : (in war) ground between the fronts of two opposing armies.

منطقة حرام تقصّل بين الخطوط الأمامية لجيشين متحاربين

Nonce

* **nonce** : (old use or lit.) only in (a) for the nonce: for the present time only.

(b) nonce-word: word coined for one occasion.

(أ) (هذا يسد الحاجة) للوقت الحاضر فقط

(ب) كلمة لم يكتب لها البقاء

None

* **None of that!** : stop that!

دعك من هذا، كفى!

* **None of your impudence!** : Don't be impudent!

كفاك وقاحة!

* **He would have none of it** : no part; nothing of....

رفضه جملة وتفصيلا

* **The water supply is none too great** : in no way; not at all.

إن امداد المياه ليس بكاف بأية حال أو على الإطلاق

* **But answer came there none** : There was no answer at all.

لا حياة لمن تتادى

* **"There are none so deaf as those who will not hear."** : (prov.) who refuse to hear.

(قول مأثور) ليس أحد أشد صمما من أولئك الذين لا يريدون أن يستمعوا إلى الآخرين

* **"There are none so blind as those who will not see."** : (prov.).

ليس أحد أشد عمى من أولئك الذين لا يريدون أن يبصروا

* **He is none too well today** : by no means , in no degree, not at all.

ليست حالته اليوم على ما يرام بأية حال من الأحوال

Nonsense

* **It makes nonsense of his theory**.

هذا جعل من نظريته باطلا مغليقا، يدحض حجته

- * **He stands no nonsense.** : He won't hear of / tolerate/put up with/foolish talk, behaviour, etc.
إنه لا يسمح لنفسه أن يرى سلوكا سيئا أو يسمح كلاما فارغا

Nook

- * **He searched every nook and cranny.** : He searched everywhere.
(nook : recess, secluded corner ركن صغير منعزل ;
cranny : chink , crevice, crack شق، صدع)
(قلب البيت) رأسا على عقب (فى البحث عن شيء مفقود). بحث
(فى سلقط وملقط - مصر)

Noose

- * **to put one's head in the noose** : (fig.) to allow oneself to be caught.
(noose - خيطة - مصر)
عرّض نفسه للاعتقال، مثلا

Nose-gay

- * **nose-gay** : bunch of cut (esp. sweet-scented) flowerrrs.
طاقة صغيرة من الزهور العبقّة

Not

- * **I ... not!** : (used after certain verbs esp. think, suppose, believe, expect, fear, fancy, trust, hope, seem. appear; also after be and afraid, as equivalent to a that-clause).
e.g. "Can you come next week ?-I'm afraid not. = I'm afraid that I cannot come.
يؤسفنى / أخشى ألا أتمكن (من ذلك)
* **not that it matters** : ("not" here expresses negation, reverse, opposite or lack of the state/condition of the word/phrase it modifies).
(سأفعل ذلك) لا لأنه أمر مهم (ولكن من باب الرسمية)
* **not that ...** : it is not suggested that
e.g. If he ever said so -- not that I ever heard him say so -- he told a lie.
إذا كان قد قال هذا الكلام - ولا أقصد مطلقا أنى سمعته يقوله - فهو كاذب

Notch

- * **to notch up a score** : (coll.) to achieve, score.
سجل (الفريق) نقاطا (فى مباراة التنس أو أهدافا فى مباراة كرة القدم، مثلا)

Note

- * **to strike the right note** : (fig.) to speak in such a way that one wins the approval or sympathy of one's listeners.
ضربَ على الوتر الحساس مما أثر على مستمعيه وجعله ينادى تعاطفهم معه وموافقتهم على مقترحاته وآرائه
* **to strike /sound a false note** : (fig.) to do or say sth. that causes one to lose sympathy or approval.
إن أسلوبه فى معالجة الموضوع عكّر جو الجلسة أو الاجتماع وأثار حفيظة الحضور

- * **There was a note of self-satisfaction in his speech.** : ... quality (esp. of voice) indicating the nature of sth.

- أحس المستمعون بأن الخطاب فيه شيء من الرضا عن النفس
* **a singer of note** : distinction, importance.
مُعرب مرموق فى عالم الفن
* **worthy of note** : notice, attention.
جدير بالذكر، يستحق التنويه

Note-perfect

- * **He is note-perfect.**
يعزف عزفا متقنا رغم عدم وجود النوتة الموسيقية أمامه

Nothing

- * **He's five foot nothing.** : exactly five foot tall.
إن طوله خمسة أقدام بالضبط
* **to be nothing to** : to be a matter of indifference to.
لم يُعن فى قليل أو كثير
* **She means nothing to him.** : He is indifferent to her; ... uninterested in her.
إن أمرها لا يهمه بالمرّة
* **to come to nothing** : to fail; be without result.
أخفق (المشروع)، لم تتمخض (المفاوضات) عن شيء يذكر، لم تسفر عن نتيجة
* **to go for nothing** : to be without reward, result, value.
e.g. Six months' hard work all gone for nothing.
لقد ضاعت مجهوداته على مدى ستة شهور سدى
* **I advise you to have nothing to do with that dishonest man** : ... no dealings with.....
أنصحك ألا تتعامل مع هذا الرجل لعدم أمانته
* **This has nothing to do with you.** : This is no business or concern of you.
ليس هذا من شأنك، لا علاقة لك بهذا الأمر
* **He is nothing if not keen.** : thoroughly / primarily keen.
أما عن حماسه فحدث ولا حرج
* **I will have nothing to do with it.** : I'll avoid dealing with it.

- لا أود أن تكون لى صلة بهذا الأمر أو يد فيه
* **It is nothing less than monstrous** : ... at least ...
أقل ما يقال عن (سلوكه) إنه مناف للعرف والتقاليد
* **There's nothing for it but to** : the only thing we can do is to...
لا مخرج من هذه المشكلة إلا أن نفعل كذا، الحل الوحيد هو
* **He is nothing but trouble.** : only a trouble.
ليس (هذا الشخص) إلا مصدرا للمتاعب
* **to make nothing of** : to be unable to understand.
عَجَزَ عن فهم كذا

- * **to say nothing of** : not to mention.
e.g. He had his wife and four children with him in the car, to say nothing of (= as well as) two dogs, a cat, and a parrot.
ناهيك عن فضلا عن
* **to think nothing of** : to consider as ordinary, usual, or unremarkable.
اعتبرَ ذلك شيئا عاديا
e.g. He thinks nothing of a twenty-mile walk.; ... of asking me to lend him £ 200.

- * **Think nothing of it!** : friendly reply to sb. who offers thanks, an apology, etc.
e.g. "You didn't mind my using your typewriter?"
"Of course not! Think nothing of it!"
لا داعى لشكرى أو للاعتذار، لم أفعل ما يستحق الشكر، لم تفعل ما يستوجب الاعتذار
- * **for nothing** : (a) free, without payment.
(b) without a reward or result; to no purpose.
e.g. It was not for nothing that he spent three years studying the subject.
(أ) مجاناً، بلا مقابل
(ب) عبثاً، بلا طائل، دون جدوى
- * **nothing** : not at all ; in no way.
e.g. The house is nothing near as large as I expected.
مطلقاً، ألبتة

Notice (n.)

- * **to give notice (to quit)** : to give warning to vacate a house.
أنذر (صاحبُ المنزل) المستأجر بإخلاء المكان المؤجر
- * **to give sb. a week's notice** : to tell him that he must leave his employment at the end of a week.
أنذر (فلاناً) بفصله من عمله بعد أسبوع
- * **until further notice** : until new information (written or printed) is given.
e.g. The Museum will be closed
حتى إشعار آخر، إلى حين صدور إعلان آخر
- * **to bring sth. to sb.'s notice** : to call sb.'s attention to sth.
وجّه نظره إلى، أحاطه علماً بـ ...
- * **to take no notice of (sth.)** : to pay no attention to sth.
e.g. Take no notice of what they are saying about you.
لم يعر هذا التصرف أدنى اهتمام، تجاهل (ما صدر عن شخص من هفوات)
- * **at short notice** : with little warning, little time for preparation, etc.
دون إعطاء مهلة أو وقت كاف للاستعداد (لإنهاء هذا العمل، مثلاً)
- * **to be beneath one's notice** : to be sth. one should ignore.
e.g. Their insults should be beneath your notice.
ما صدر منهم من سياب / إهانات لا يستحق أى اهتمام من قبلك / جانبك
- * **to sit up and take notice** : (of sb. who is ill, etc.) to show signs of recovery from illness.
بدأت أمارات الشفاء تظهر على المريض
- * **The child began to take notice.** : show signs of intelligence or interest.
بدأ الطفل يكشف عن دلائل الذكاء

Notice (v.)

- * **to notice a book** : to say or write sth. about a book.
كتبَ تعليقاً موجزاً على كتاب (فى مجلة، مثلاً)

Nought

- * **to bring sb. / sth. to nought** : to ruin; baffle.
قضى على آماله، أحبط أهدافه
- * **to come to nought** : to fail, be ruined.
لم يكلل مجهوده بالنجاح، ذهبت مساعيه أدراج الرياح
- * **to set sb./sth. at nought** : to disregard; defy; despise.
استهان بشخص ما أو استخفَّ برأيه
- * **noughts and crosses** : game played by writing naughts (zero signs) and crosses on lines of vertical and horizontal squares.
لعبة مربعات بين شخصين يؤشر أحدهما بعلامات X والآخر بالدوائر دورياً

Now

- * **Now what happened was this** : (explanatory).
للتوضيح : لا علاقة للكلمة (now) هنا بالزمن وإنما تعيد هنا توضيح أمر ما أو شرحه
- * **Now where have you been ?** : (used without reference to time) giving sentence various tones: comforting, exclaiming, explanatory, reproving or blaming, threatening, etc.; pray, I beg, I insist, I warn you, and yet, you must know, it must be admitted, surely.
قل الحق : أين كنت هذه المرة؟
- * **Now then** : (used at the beginning of a sentence, often as a protest or warning, or simply to call attention).
للتحذير أو للاحتجاج أو مجرد التنبية وجذب النظر
e.g. Now then, what's troubling you?

Nowhere

- * **Such methods will get you nowhere.** : ... will not produce results.
يمثل هذه الأساليب أو الوسائل لن تستطيع تحقيق أية نتائج
e.g. Flattery will get you nowhere.
كفالك تمليفاً لرؤسائك، فذلك لن يساعدك على تحقيق ما تصبو إليه
- * **His second film is nowhere as good as the first one.** : The first film was far better than the second one.
إن فيلمه الثانى أقل مستوى من الأول بكثير
- * **to come (in) / be nowhere** : to fail to win or get a place (in a competition).
فشل (الفريق، مثلاً) فى إحراز أى كسب فى الدورة

Nude

- * **in the nude** : unclothed.
عارٍ
e.g. to pose in the nude for an artist.
اتخذ وضعا وهو عارٍ / وهى عارية أمام الفنان

Nuisance

- * **Commit no nuisance!** : Do not urinate or throw garbage.
ممنوع التبول أو إلقاء القاذورات

- * **nuisance tax** : a tax considered a cause of annoyance/trouble to payers.
الضريبة البغيضة : ضريبة تُجبي بمقادير صغيرة من المستهلك مباشرة

Null

- * **null and void** : (legal) without legal effect, invalid, not effective, not having force in law.
(قانون) باطل أو لم يعد يُعمل به الآن

Number (n.)

- * **His number is up.** : (coll.) He is ruined, going to die, to pay a penalty, etc.
إنه مشرف على الهلاك أو الموت، لقد حان أجله
- * **I've got your number.** : (sl.) understood your motives; sized you up, formed a judgement or opinion of you.
الآن عرفتكم على حقيقتكم
- * **to look after / take care of number one** : (coll.) to look after oneself and one's own interests.
اعتنى بنفسه ورعى مصالحه الخاصة أولاً
- * **He made his number with the boss.** : (sl.) contact with.
قدّم نفسه للمدير (عند استلام عمله، مثلاً)
- * **back number** : (a) (of a magazine) old issue.
(b) (fig.) outmoded thing or person; out of date; old-fashioned.

- (أ) عدد قديم (من المجلة)
(ب) سياسى قديم مثلاً لم يعد يساير متغيرات العصر
- * **Our foreign minister met his opposite number.** :
..... his (e.g. US.) counterpart.
قابل وزير الخارجية نظيره (الأمريكي، مثلاً)
- * **not good at numbers** : arithmetic.
إنه ضعيف في علم الحساب
- * **Don't do it in penny numbers.** : in small quantities at a time.
لا تؤد عملك جزءاً جزءاً / بالتقسيم (بالقطعاعى - مصر)
- * **The enemy won by numbers / by force of numbers** : by numerical superiority.
انتصر العدو بفضل تفوقه العددي

Number (v.)

- * **to number sb. among one's friends** : to include, place sb.
اعتبر شخصاً أحد أصدقائه

Numbered

- * **His days are numbered.** : He has not long to live.
إن أيامه معدودة، لن يعيش طويلاً

Nurse (n.)

- * **male nurses** : e.g. in a mental home for men.
(أ) رجال التمريض بمصحات الأمراض العقلية الخاصة بالذكور
(ب) ممرضون

Nurse (v.)

- * **to nurse a cold** : to stay at home, keep warm, in order to cure it.
لزم داره ليعالج إصابته بالزكام
- * **to nurse a grievance** : to have in the mind, think about a great deal.
e.g. to nurse feelings of revenge.
حمل حقداً أو ضغينة، أضر مشاعر الانتقام من شخص
- * **to nurse seedlings** : to give special care to young plants.
اعتنى بالنباتات المغروسة حديثاً (الشتلات) ورعاها حتى تكبر
- * **to nurse a constituency** : to keep in touch with the voters (to obtain or retain their support).
عزّز الصلة بدائرته الانتخابية ليضمن كسب أصوات الناخبين وتأييدهم له

Nursery-slope

- * **nursery-slope** : (skiing) slope suitable for learners.
منحدرات سهلة لتعلم التزلج

Nut

- * **a hard nut to crack** : a problem difficult to solve.
مشكلة صعبة الحل
- * **He is off his nut.** : insane.
(nut : (sl.) head)
إنه مخبول، مجنون، معتوه، (عقله طائر / معلبور - مصر)
- * **He can't play for nuts.** : (sl.) even tolerably well.
عامية (هو غشيم في اللعب - مصر)
- * **to be nuts about / over sb. / sth.** : (sl.) to be in love with, infatuated with.
مُتيمٌ بـ ... مفتون بـ ... مولع بـ ... ولعا شديداً

Nut-house

- * **nut-house** : (sl.) mental hospital.
مستشفى الأمراض العقلية

Nutshell

- * **to put it in a nutshell** : (fig.) in the fewest possible words.
يمكن القول في إيجاز شديد، وخلاصة / وزبدة القول

